



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 22.04.1998
COM(1998) 250 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη μείωση ορισμένων οικονομικών σχέσεων με την
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Λόγω των σοβαρών εξελίξεων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (ΟΔΓ) σχετικά με το Κοσσυφοπέδιο, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξέδωσε στις 19 Μαρτίου 1998 την κοινή θέση αριθ. 98/240/ΚΕΠΠΑ η οποία, μεταξύ άλλων, προβλέπει την ανάληψη δράσης από την Κοινότητα με σκοπό τη μείωση ορισμένων οικονομικών σχέσεων με την ΟΔΓ ή τη Δημοκρατία της Σερβίας. Η εν λόγω κοινοτική δράση προϋποθέτει τη θέσπιση κοινοτικής νομοθεσίας που θα βασίζεται σε πρόταση της Επιτροπής. Η παρούσα πρόταση της Επιτροπής θα παράσχει στο Συμβούλιο τη δυνατότητα να εγκρίνει τον κατάλληλο κανονισμό.

Η Επιτροπή έχει λάβει πλήρως υπόψη τη σοβαρή απειλή που συνιστά για την ειρήνη στην περιοχή η στάση των κυβερνήσεων της ΟΔΓ και της Σερβίας, και, για το λόγο αυτό, προτείνει τη θέσπιση κοινοτικής νομοθετικής πράξης που παρέχει, εντός των ορίων του διεθνούς δικαίου, εκτεταμένη ερμηνεία των περιορισμών που περιέχονται στην κοινή θέση.

Η ευρεία αυτή προσέγγιση αντανακλάται στις διατάξεις σχετικά με τα φυσικά πρόσωπα και τους οργανισμούς που αφορά ο κανονισμός (άρθρο 5) και με τους απαγορευμένους τύπους κρατικής στήριξης υπό μορφή εξαγωγικών πιστώσεων που παρέχεται για τις συναλλαγές ή τις επενδύσεις στη Δημοκρατία της Σερβίας. Η ίδια προσέγγιση ακολουθείται όσον αφορά την πώληση ή την προμήθεια στην ΟΔΓ εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή και τρομοκρατία. Λόγω έλλειψης χρόνου, η παρούσα πρόταση περιέχει περιορισμένο κατάλογο εξοπλισμού. Ωστόσο, η χρήση του ήδη ισχύοντος μηχανισμού, που προβλέπεται στο άρθρο 2 και αφορά την τροποποίηση ή/και τη συμπλήρωση του καταλόγου, θα δώσει στην Κοινότητα τη δυνατότητα να λάβει γρήγορα αποφάσεις για το θέμα αυτό. Στην περίπτωση που ακολουθηθεί περισσότερο μακροχρόνια διαδικασία λήψης απόφασης, θα δοθεί στην ΟΔΓ ο αναγκαίος χρόνος ώστε να προμηθευτεί τον εξοπλισμό που θα προστεθεί στον κατάλογο. Προβλέποντας στο άρθρο 1, παράγραφοι α) και δ), ότι απαγορεύεται όχι μόνο η άμεση αλλά και η έμμεση προμήθεια ή πώληση του εν λόγω εξοπλισμού στην ΟΔΓ καθώς και οι δραστηριότητες υποστήριξης, οι αρμόδιες εθνικές αρχές των κρατών μελών θα είναι από νομικής άποψης περισσότερο καλυμμένες να αντιμετωπίζουν ενδεχόμενες προσπάθειες καταστρατήγησης των κυρώσεων.

Οι διατάξεις σχετικά με την προμήθεια ή την πώληση στην ΟΔΓ δεν ισχύουν για ήδη υπογραφείσες συμβάσεις ή για συναλλαγές των οποίων η εκτέλεση έχει ήδη αρχίσει (άρθρο 1β). Ομοίως, η απαγόρευση χορήγησης ή χρήσης κρατικής χρηματοδότησης για ιδιωτικοποιήσεις στη Δημοκρατία της Σερβίας δεν ισχύει για τις χρηματοδοτήσεις για τις οποίες έχουν ήδη αναληφθεί νομικά δεσμευτικές υποχρεώσεις (άρθρο 1 γ).

Οι διατάξεις σχετικά με την ανάγκη αμοιβαίας ενημέρωσης μεταξύ Επιτροπής και κρατών μελών καθώς και για την επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης του κανονισμού (άρθρα 3 και 4) θα συμβάλουν ουσιαστικά στην αποτελεσματικότητα του κανονισμού.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ./98 του Συμβουλίου
της1998

σχετικά με τη μείωση ορισμένων οικονομικών σχέσεων με την
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 73 ζ και 228 α,

την κοινή θέση 98/240/ΚΕΠΠΑ που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Ι.2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας¹.

την πρόταση της Επιτροπής·

Εκτιμώντας:

ότι η εν λόγω κοινή θέση προβλέπει περιοριστικά μέτρα κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, περιλαμβανομένης και δράσης της Κοινότητας για τη μείωση ορισμένων οικονομικών σχέσεων·

ότι ορισμένα από αυτά τα μέτρα εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

ότι, κατά συνέπεια, και κυρίως για να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού, είναι αναγκαία η θέσπιση κοινοτικής νομοθεσίας για την εφαρμογή των μέτρων αυτών, όσον αφορά την επικράτεια της Κοινότητας· ότι, η επικράτεια αυτή θεωρείται ότι περικλείει, για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, την επικράτεια των κρατών μελών στην οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

ότι για λόγους σκοπιμότητας, πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να συμπληρώνει ή/και να τροποποιεί, εφόσον κρίνει αναγκαίο, τον κατάλογο του εξοπλισμού ο οποίος θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή ή τρομοκρατία, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2603/69 και ιδίως τα άρθρα 3, 4 και 9·

¹ ΕΕ αριθ. L 95, 27.3.98, σ. 1.

ότι είναι αναγκαίο για την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενημερώνονται αμοιβαία για τα μέτρα που λαμβάνουν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθώς και για άλλες πληροφορίες που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Απαγορεύονται τα ακόλουθα:

- α) η προμήθεια ή πώληση, απευθείας ή εμμέσως, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) του εξοπλισμού που περιέχεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·
- β) η χορήγηση ή/και χρήση κρατικής ή/και άλλης επίσημης χρηματοδοτικής στήριξης, ασφάλισης ή/και εγγυήσεων σχετικά με νέες εξαγωγικές πιστώσεις για το εμπόριο ή τις επενδύσεις στη Δημοκρατία της Σερβίας ή σε σχέση με την ανανέωση ή την παράταση υφιστάμενων εξαγωγικών πιστώσεων, εφόσον δεν έχει ακόμη αρχίσει η εκτέλεση της σύμβασης ή της συναλλαγής για την οποία έχει χορηγηθεί η εξαγωγική πίστωση·
- γ) η χορήγηση ή χρήση κρατικής ή/και άλλης επίσημης χρηματοδότησης για ιδιωτικοποιήσεις στη Δημοκρατία της Σερβίας, για τις οποίες δεν έχουν αναληφθεί μέχρι τώρα νομικά δεσμευτικές υποχρεώσεις·
- δ) κάθε δραστηριότητα με στόχο ή αποτέλεσμα, άμεσο ή έμμεσο, την προώθηση των συναλλαγών ή των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συμπληρώνει ή/και να τροποποιεί το παράρτημα σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2603/69, και ιδίως τα άρθρα 3, 4 και 9.

Οι εν λόγω προσθήκες ή/και τροποποιήσεις δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 3

Κάθε κράτος μέλος προσδιορίζει τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και παρέχουν αμοιβαία κάθε πληροφορία που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, όπως παραβάσεις και προβλήματα εφαρμογής, αποφάσεις εθνικών δικαστηρίων ή αποφάσεις αρμόδιων διεθνών οργανισμών.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- στην επικράτεια της Κοινότητας περιλαμβανομένου και του εναέριου χώρου της·
- επί αεροσκαφών ή πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους·
- σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους, οπουδήποτε κι αν βρίσκεται·
- σε κάθε οργανισμό που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

.....

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εξοπλισμός για σκοπούς εσωτερικής καταστολής ή τρομοκρατίας, που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος α).

Εξοπλισμός καταπολέμησης εγκληματικότητας και ανίχνευσης (π.χ.)

χειροπέδες
σιδερένια κίγκλιδώματα
συνδετικοί κρίκοι
ηλεκτρικά όπλα παράλυσης
λείζερ
ράβδοι ηλεκτροσόκ
όπλα ακινητοποίησης
αστυνομικά κράνη και ασπίδες
εξοπλισμός για λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων

Ηλεκτρικοί προβολείς

Εξοπλισμός στρατιωτικών κατασκευών

Μέρη και συστατικά τεμάχια πυρομαχικών

Λόγχες

Εμπρόσθογεμή πυροβόλα όπλα (κατασκευασθέντα μετά το 1890)

Στρατιωτικά κράνη

Αλεξίσφαιρα γιλέκα

Εξοπλισμός για την κατασκευή κυνηγετικών όπλων

Εξοπλισμός για χειροκίνητο γέμισμα πυρομαχικών

Συσκευές παρακολούθησης επικοινωνιών

Οπτικοί ανιχνευτές στερεής κατάστασης (Solid State optical detractors)

Λυχνία ενίσχυσης της εικόνας

Συστοιχίες εστιακού επιπέδου (Focal plane arrays)

Εξοπλισμός άμεσης απεικόνισης (δια γυμνού οφθαλμού ή με υπέρυθρες ακτίνες)

Συσκευές λήψης με διάταξη ενίσχυσης της εικόνας

Συσκευές λήψης εστιακού επιπέδου (Focal plane arrays cameras)

Λογισμικό σχετικό με αισθητήρες

Τεχνολογία σχετική με αισθητήρες

Εξοπλισμός για εκτοξεύσεις

Αποστρατικοποιημένα στρατιωτικά αεροσκάφη

Κυνηγετικά όπλα

Φυσίγγια για κυνηγετικά όπλα

ISSN 0254-1483

COM(98) 250 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

10 11 09 02

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-98-270-GR-C

ISBN 92-78-35329-9

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο